

<原文>

NHS gets 12 years to roll out new weight-loss drug Mounjaro

A new weight-loss **jab** will be rolled out on the **NHS** in England — but it could take 12 years for everyone to receive it, the NHS drugs advisory body says.

The National Institute for Health and Care Excellence (NICE) final draft guidance on Mounjaro has recommended it starts being given from March, alongside advice on **diet** and **exercise**. It will be offered to people with a body mass index (BMI) of more than 35 and at least one obesity-related health problem — potentially 3.4 million people. But because of concerns it could overwhelm services, and in particular **GPs**, NICE has agreed to give the NHS more than a decade to introduce it — an unprecedented move for a medication.

NICE chief medical officer Prof. Jonathan Benger acknowledged it would mean “many people would have to wait”. But he said: “We’ve had to make this difficult decision in order to protect vital NHS services and also to test ways of delivering this new generation of **weight-loss medications**.” Patient groups have expressed disappointment at the decision to give the NHS so long.

Questions remain

Only those **patients** under the care of specialist weight-management services will be offered it initially — matching the approach taken with a similar weight-loss drug, Wegovy. But from June, the NHS will start offering it to others. It is unclear exactly how this will be done — GP practices are likely to be in charge of **referring** patients, but questions remain over who will be providing the ongoing support involving diet and exercise and monitoring.

NHS England is expected to publish guidance on this in the new year. It could involve the use of apps or separate services being established to support GPs. Mounjaro, or tirzepatide, which is made by Eli Lilly, makes you feel fuller so you eat less. In trials, people on it have lost a fifth of their body weight. Wegovy, also known as semaglutide, which is already available on the NHS, works in a similar way. But that can only be given to those under the care of specialist weight-loss management. There are around 40,000 people estimated to be in that position.

The drugs can be bought privately. Both medicines are also already available for people with type 2 diabetes — although semaglutide is marketed as Ozempic for those patients. The **rollout** of Mounjaro opens up the option of this new generation of weight-loss drugs to the wider public who are struggling with **severe obesity**. To be eligible, patients will also need to have one obesity-related condition, such as **type 2 diabetes, high blood pressure or heart disease**.

Under the rollout plans, those with the highest clinical need will be prioritised first. It is estimated around 220,000 will benefit in the first three years. NICE then plans to evaluate how that is working, before pushing ahead with the wider rollout. As this is final draft guidance, it is still possible rollout could be delayed if there are any appeals made against the decision. If there is not, the guidance will be **rubber-stamped** before Christmas, NICE said.

Concerns

Mounjaro, which is given via weekly **injections**, will cost the NHS £122 per patient per month for the maximum **dose**, but NICE judged it to be cost-effective given the cost of obesity.

There is a risk that users can put weight back on once they stop using it.

Ministers in Wales will be using the guidance from NICE to inform their rollout. It is already recommended for use in Scotland — although the NHS is reportedly struggling with its rollout.

Helen Kirrane, of Diabetes UK, said Mounjaro had a “significant” role to play in tackling obesity. But she added: “We have concerns over the length of time it might take for people to gain access.”

Dr. Kath McCullough, NHS England’s national specialty adviser for obesity, said weight-loss drugs were an “important tool” to help tackle “one of the greatest **public health** issues facing the NHS”. She said the phased rollout was needed to protect access to other NHS services that patients rely on.

And Prof. Kamila Hawthorne, of the Royal College of GPs, warned the drug should not be seen as a “silver bullet”, adding that it did not come without risk and would not be the right course of **treatment** for everyone who is eligible.

<日本語訳>

NHSは新しい減量薬モンジャロを展開するために12年を得る

新しい注射の減量薬は、イングランドのNHSで展開される—しかし、それはすべての人がそれを受け取るために12年かかる可能性があるとNHSの薬物諮問機関は述べている。

優良診療評価機構（NICE）の最終ガイダンス案では、モンジャロは3月から、食事や運動に関する助言と並行して投与されることが推奨されている。BMIが35以上で、肥満に関連した健康上の問題が少なくとも1つある人、つまり340万人に投与される可能性がある。しかし、サービス、特に一般開業医を圧倒する可能性があるという懸念から、NICEはNHSに10年以上の猶予を与えることで合意した。

NICEのチーフ・メディカル・オフィサーであるジョナサン・ベンガー教授は、それが「多くの人々を待たせる」ことを意味することを認めた。しかし、彼は言った：「NHSの重要なサービスを守るために、また、この新世代の減量薬を提供する方法をテストするために、我々はこの難しい決断を下さなければならなかつた。患者団体は、NHSにこれほど長い時間を与えるという決定に失望を表明している。

残る疑問

当初は、体重管理の専門家による治療を受けている患者のみに投与される予定で、これは類似の減量薬であるウェゴビーと同じアプローチである。しかし、6月からはNHSが他の患者にも提供を開始する。一般開業医が患者の紹介を担当すると思われるが、食事療法や運動療法、モニタリングなどの継続的なサポートを誰が行うのかについては疑問が残る。

NHSイングランドは、新年中にこれに関するガイダンスを発表する予定だ。アプリを使うか、一般開業医をサポートする別のサービスを設立することになるかもしれない。イーライリリー社が製造しているモンジャロ（ティルゼパチド）は、満腹感を与えるので食べる量を減らすことができる。臨床試験では、服用者は体重の5分の1が減少した。すでにNHSで販売されているセマグルチドとして知られるウェゴビーも同様の働きをする。しかし、これは減量管理の専門医の治療を受けている人にしか投与できない。そのような立場にある人は約4万人いると推定されている。

薬は個人でも買える。セマグルチドはオゼンピックとして販売されている。モンジャロの展開により、この新世代の減量薬の選択肢が、重度の肥満に悩むより多くの人々に開かれること

になる。対象となる患者には、2型糖尿病、高血圧、心臓病など、肥満に関連する疾患が1つでもあることが必要である。

今回の計画では、臨床的必要性が最も高い患者から優先的に投与される。最初の3年間で約22万人が恩恵を受けると推定されている。その後、NICEは、より広範な展開を進める前に、それがどのように機能しているかを評価する予定である。これは最終的なガイダンスの草案であるため、この決定に対して不服申し立てがあれば、普及が遅れる可能性はある。もしそうでなければ、このガイダンスはクリスマス前に承認されるだろう、とNICEは述べている。

懸念

週1回の注射で投与されるモンジャロは、最大投与量の場合、NHSの負担は患者1人あたり月122ポンドとなるが、NICEは肥満のコストを考慮すると費用対効果が高いと判断した。

使用を中止すると、体重が元に戻る危険性がある。

ウェールズの閣僚は、NICEからのガイダンスを参考にして、この薬を展開する予定である。スコットランドではすでに使用が推奨されており、NHSはその展開に苦慮していると伝えられている。

糖尿病UKのヘレン・キランは、モンジャロは肥満に取り組む上で果たすべき「重要な」役割を持っていたと述べた。しかし、彼女は付け加えた：「我々は、それが人々がアクセスを得るためにかかるかもしれない時間の長さを懸念している」。

NHSイングランドの肥満専門アドバイザーであるキャス・マッカロー医師は、減量薬は「NHSが直面している最大の公衆衛生問題のひとつ」に取り組むための「重要なツール」であると述べた。彼女は、患者が依存している他のNHSサービスへのアクセスを保護するために、段階的な展開が必要であると述べた。

そして、一般開業医のロイヤル・カレッジのカミラ・ホーソーン教授は、この薬は「銀の弾丸」と見なすべきではないと警告し、リスクがないわけではなく、対象となるすべての人にとって正しい治療法ではないと付け加えた。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
jab injection	dʒæb ɪndʒékʃən	ヂャ'ブ インヂェ'クション	注射
NHS (National Health Service)	næʃ(ə)nəl héle sə:vɪs	ナ'シナウ ヘ'ウス サ'ア ーヴィス	国民保健サービス
National Institute for Health and Clinical Excellence (NICE)	næʃ(ə)nəl ínstít(j)ù:t fər héle ən(d) klíník(ə)l éks(ə)ləns (náis)	ナ'シナウ インスタテ ュートウ ファー ヘ'ウス アン ク'リニカウ エ'クサ ランス (ナ'イス)	優良診療評価機構
diet	dáɪət	ダ'イアトウ	食事
exercise	éksəsàɪz	エ'クササイズ	運動
GP (general practitioner)	dʒén(ə)rəl præktíʃ(ə)nə	ヂエ'ナラウ プラクテ イ'シャナア	一般開業医
weight-loss medication	wéit ló:s mèdékéiʃən	ウェ'イトウ 口'ース メダ ケ'イション	減量薬
patient	péɪʃənt	ペ'イシャントウ	患者
referral	rífə:	リファ'ー	(患者を)紹介する
rollout	róulàut	ロ'ウラウトウ	発売
severe	sèvíə	サヴィ'アア	重度の
obesity	oubí:séti	オウビ'ーサティ	肥満
type 2 diabetes	táip tú: dàiəbí:tí:z	タ'イプ トウ'ー ダイア ビ'ーティーズ	2型糖尿病
high blood pressure	hái blád préʃə	ハ'イ ブ'ラドウ プ'レシ ヤア	高血圧
heart disease	háət dízí:z	ハ'アートウ ディズイ'ー ズ	心臓病
rubber-stamp	rábə stémp	ラ'バア ス'タム	十分考えずに賛成する
dose	dóʊs	ド'ウス	用量
public health	páblik héle	パ'ブリク ヘ'ウス	公衆衛生
treatment	trí:tmənt	トウ'リートウマントウ	治療